

Автономная некоммерческая образовательная организация высшего образования  
«СВЯТО-ФИЛАРЕТОВСКИЙ ИНСТИТУТ»  
(СФИ)

Принято  
ученым советом СФИ  
протокол от 21.09.2020 г. № 6  
(в ред., принятой ученым советом,  
протокол от 24.10.2022 г. № 6)

Утверждено  
приказом ректора  
от 29.10.2020 № 52/1-20 од  
(в ред., утвержденной приказом ректора  
от 26.10.2022 г. № 40-22 од)

## Экзегетика и текстология Библии

Рабочая программа дисциплины (модуля)

|                           |  |
|---------------------------|--|
| Направление подготовки:   | 48.03.01 Теология                      |
| Уровень:                  | Бакалавриат                            |
| Направленность (профиль): | Теория и история православной теологии |
| Квалификация:             | Бакалавр                               |
| Форма обучения:           | Очная, очно-заочная, заочная           |
| Год начала подготовки:    | 2023                                   |

| Общая нагрузка 2 з. е., 72 ак. ч.           |                 |       |                 |       |                 |       |
|---|-----------------|-------|-----------------|-------|-----------------|-------|
| Форма обучения                              | Очная           |       | Очно-заочная    |       | Заочная         |       |
|   | 4 / 7           | Итого | 5 / 9           | Итого | 5 / 9           | Итого |
| <b>Контактная работа, в том числе:</b>      | 28              | 28    | 24              | 24    | 8               | 8     |
| Лекции                                      | 10              | 10    | 10              | 10    | 2               | 2     |
| Практические занятия                        | 8               | 8     | 6               | 6     | 2               | 2     |
| Семинары                                    | 10              | 10    | 8               | 8     | 4               | 4     |
| <b>Самостоятельная работа</b>               | 44              | 44    | 48              | 48    | 64              | 64    |
| <b>ИТОГО</b>                                | 72              | 72    | 72              | 72    | 72              | 72    |
| В том числе в форме практической подготовки | 8               | 8     | 6               | 6     | 2               | 2     |
| Форма промежуточной аттестации              | Зачет с оценкой |       | Зачет с оценкой |       | Зачет с оценкой |       |

Рабочая программа дисциплины (модуля)

**Экзегетика и текстология Библии**

Разработана в соответствии с:

Федеральный государственный образовательный стандарт высшего образования - бакалавриат по направлению подготовки 48.03.01 Теология (приказ Минобрнауки России от 25.08.2020 г. № 1110)

*Разработчик(и):*

Г. Г. Ястребов

А. Б. Сомов, к. теологии, доцент

*Рецензент(ы):*

А. И. Шмаина-Великанова, д. культурологии, профессор

Рабочая программа одобрена на заседании кафедры:

Кафедра богословия

Протокол от 21.10.2022 г. № 3

## 1. Цели и задачи дисциплины (модуля)

Целью изучения дисциплины «Экзегетика и текстология Библии» является освоение обучающимися общепрофессиональной компетенции ОПК-1 через знакомство с базовыми методами современной экзегетики и текстуальной критики, с историей экзегетики Священного Писания и с основными принципами современного историко-критического метода, знакомство с дискутирующимися в последнее время альтернативными подходами к анализу библейских текстов. Изучение дисциплины направлено на формирование у студентов представлений об истории методов экзегетики и принципами современной экзегезы для использования полученных знаний в профессиональной деятельности.

Для достижения этой цели предполагается решить три задачи:

- 1) ознакомиться с основными проблемами текстологического изучения Священного Писания;
- 2) ознакомиться с историческим обзором методов экзегетики;
- 3) ознакомиться с принципами современной экзегезы.

## 2. Место дисциплины (модуля) в структуре образовательной программы

**Место дисциплины (модуля) в программе**

Б1.О.05.01.04 - Обязательная часть.

**Требования к предварительной подготовке обучающегося**

Дисциплина (модуль) базируется на знаниях, умениях и навыках, приобретённых при изучении дисциплин (модулей):

- Новый Завет
- Историко-критические исследования и переводы Библии
- Древнегреческий язык

**Дисциплины (модули) и практики, для которых изучение дисциплины (модуля) необходимо как предшествующее**

Нет

## 3. Требования к результатам обучения по дисциплине (модулю)

| Код и наименование компетенции (УК - универсальные, ОПК - общепрофессиональные, ПК - профессиональные)   | Код и наименование индикатора достижения компетенции  | Результаты обучения по дисциплине (модулю)   |
|--|---|--|
| ОПК-1<br>Способен применять базовые знания священных текстов религиозной традиции и подходов к их интерпретации при решении теологических задач. | ИОПК-1.2<br>Имеет базовые сведения о книгах Священного Писания, историческом контексте событий Священной истории, начальные сведения библейской | <b>Знать:</b><br>- основные методы текстуальной критики;<br>- историю возникновения библейской критики;<br>- основные принципы современного историко-критического метода;<br>- основные направления библейской критики (критику форм, критику редакций, текстуальную критику);<br>- особенности историко-критического метода и основных стратегий библейского перевода.<br><b>Уметь:</b><br>- ориентироваться в круге проблем, |

| Код и наименование компетенции<br>(УК - универсальные, ОПК - общепрофессиональные, ПК - профессиональные)   | Код и наименование индикатора достижения компетенции   | Результаты обучения по дисциплине (модулю)   |
|---|--|--|
|   | текстологии.   | <p>связанных с толкованием сложных фрагментов Священного Писания;</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- пользоваться комментариями к различным версиям переводов Священного Писания;</li> <li>- пользоваться результатами работ классических и современных авторов, анализирующих тексты Ветхого и Нового Завета.</li> </ul> <p><b>Владеть:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- навыками анализа и интерпретации смысла отдельных фрагментов библейских текстов на основе принципов историко-критического метода.</li> </ul>   |
| <p>ОПК-1</p> <p>Способен применять базовые знания священных текстов религиозной традиции и подходов к их интерпретации при решении теологических задач.</p> | <p>ИОПК-1.3</p> <p>Знаком со святоотеческой экзегезой Священного Писания, в том числе — в отечественной православной традиции.</p> | <p><b>Знать:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- основные направления святоотеческой экзегезы Священного Писания.</li> </ul> <p><b>Уметь:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- воспроизводить исходные посылки, аргументации и выводы в чужом рассуждении, критически оценивать его;</li> <li>- формулировать собственные выводы и критически их оценивать.</li> </ul> <p><b>Владеть:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- базовыми навыками работы с основными методами современной экзегетики в их сочетании с достижениями предыдущих периодов.</li> </ul> |

#### 4. Структура и содержание дисциплины (модуля)

##### 4.1. Структура дисциплины

Для очной формы обучения.

| Наименование раздела или тема / вид занятия  | Семестр | Объём, ак. ч. | В том числе в форме практической подготовки |
|--|---------|---------------|---|
| <b>Тема 1. Ветхозаветная текстология</b>   |         |               |   |
| Лекция   | 7       | 1             |   |
| Самостоятельная работа   | 7       | 4             |   |
| <b>Итого:</b>  |         | <b>5</b>      |   |
| <p>Ознакомление обучающихся с правилами внутреннего трудового распорядка богословского факультета института, требованиями охраны труда и техники безопасности.</p> |         |               |   |

| Наименование раздела или тема / вид занятия   | Семестр | Объём,<br>ак. ч. | В том числе в<br>форме<br>практической<br>подготовки |
|---|---------|------------------|--|
| <b>Тема 2. Новозаветная текстология-1. Основные свидетели текста. Передача текста</b>                     |         |                  |  |
| Лекция  | 7       | 2                |  |
| Практические занятия  | 7       | 2                | 2  |
| Самостоятельная работа  | 7       | 4                |  |
| <b>Итого:</b>   |         | <b>8</b>         | <b>2</b>   |
| <b>Тема 3. Новозаветная текстология-2. История текста. Оценка разночтений текста</b>                      |         |                  |  |
| Лекция  | 7       | 2                |  |
| Практические занятия  | 7       | 2                | 2  |
| Самостоятельная работа  | 7       | 4                |  |
| <b>Итого:</b>   |         | <b>8</b>         | <b>2</b>   |
| <b>Тема 4. Синоптическая проблема</b>   |         |                  |  |
| Семинар   | 7       | 3                |  |
| Практические занятия  | 7       | 2                | 2  |
| Самостоятельная работа  | 7       | 6                |  |
| <b>Итого:</b>   |         | <b>11</b>        | <b>2</b>   |
| <b>Тема 5. Святоотеческая экзегеза. Средневековая экзегеза</b>  |         |                  |  |
| Лекция  | 7       | 2                |  |
| Самостоятельная работа  | 7       | 4                |  |
| <b>Итого:</b>   |         | <b>6</b>         |  |
| <b>Тема 6. Экзегетика Реформации и Нового Времени. Возникновение исторической критики</b>                 |         |                  |  |
| Лекция  | 7       | 1                |  |
| Самостоятельная работа  | 7       | 4                |  |
| <b>Итого:</b>   |         | <b>5</b>         |  |
| <b>Тема 7. Акета (жертвоприношение Авраама): различные ракурсы. Нагорная проповедь: различные ракурсы</b> |         |                  |  |
| Семинар   | 7       | 3                |  |
| Самостоятельная работа  | 7       | 6                |  |
| <b>Итого:</b>   |         | <b>9</b>         |  |
| <b>Тема 8. Основные методы современной исторической критики</b>   |         |                  |  |
| Лекция  | 7       | 1                |  |
| Практические занятия  | 7       | 2                | 2  |
| Самостоятельная работа  | 7       | 4                |  |
| <b>Итого:</b>   |         | <b>7</b>         | <b>2</b>   |
| <b>Тема 9. Богословская интерпретация Библии в современной экзегетике. Феминистическая экзегетика</b>     |         |                  |  |
| Лекция  | 7       | 1                |  |
| Самостоятельная работа  | 7       | 4                |  |
| <b>Итого:</b>   |         | <b>5</b>         |  |
| <b>Промежуточная аттестация (зачет с оценкой) и подготовка к ней</b>                                      |         |                  |  |
| Семинар   | 7       | 4                |  |
| Самостоятельная работа  | 7       | 4                |  |
| <b>Итого:</b>   |         | <b>8</b>         |  |

Для очно-заочной формы обучения

| Наименование раздела или тема / вид занятия   | Семестр | Объём,<br>ак. ч. | В том числе в<br>форме<br>практической<br>подготовки |
|---|---------|------------------|--|
| <b>Тема 1. Ветхозаветная текстология</b>  |         |                  |  |
| Лекции  | 9       | 1                |  |
| Самостоятельная работа  | 9       | 4                |  |
| <b>Итого:</b>   |         | <b>5</b>         |  |
| Ознакомление обучающихся с правилами внутреннего трудового распорядка богословского факультета института, требованиями охраны труда и техники безопасности. |         |                  |  |
| <b>Тема 2.</b>  |         |                  |  |
| <b>Новозаветная текстология-1. Основные свидетели текста. Передача текста</b>   |         |                  |  |
| Лекции  | 9       | 2                |  |
| Практические занятия  | 9       | 2                | 2  |
| Самостоятельная работа  | 9       | 4                |  |
| <b>Итого:</b>   |         | <b>8</b>         | <b>2</b>   |
| <b>Тема 3. Новозаветная текстология-2. История текста. Оценка разночтений текста</b>  |         |                  |  |
| Лекции  | 9       | 2                |  |
| Практические занятия  | 9       | 2                | 2  |
| Самостоятельная работа  | 9       | 4                |  |
| <b>Итого:</b>   |         | <b>8</b>         | <b>2</b>   |
| <b>Тема 4. Синоптическая проблема</b>   |         |                  |  |
| Семинары  | 9       | 2                |  |
| Практические занятия  | 9       | 1                | 1  |
| Самостоятельная работа  | 9       | 8                |  |
| <b>Итого:</b>   |         | <b>11</b>        | <b>1</b>   |
| <b>Тема 5. Святоотеческая экзегеза. Средневековая экзегеза</b>  |         |                  |  |
| Лекции  | 9       | 2                |  |
| Самостоятельная работа  | 9       | 4                |  |
| <b>Итого:</b>   |         | <b>6</b>         |  |
| <b>Тема 6. Экзегетика Реформации и Нового Времени. Возникновение исторической критики</b>   |         |                  |  |
| Лекции  | 9       | 1                |  |
| Самостоятельная работа  | 9       | 4                |  |
| <b>Итого:</b>   |         | <b>5</b>         |  |
| <b>Тема 7. Акеда (жертвоприношение Авраама): различные ракурсы. Нагорная проповедь: различные ракурсы</b>   |         |                  |  |
| Семинары  | 9       | 2                |  |
| Самостоятельная работа  | 9       | 7                |  |
| <b>Итого:</b>   |         | <b>9</b>         |  |
| <b>Тема 8. Основные методы современной исторической критики</b>   |         |                  |  |
| Лекции  | 9       | 1                |  |
| Практические занятия  | 9       | 1                | 1  |
| Самостоятельная работа  | 9       | 5                |  |
| <b>Итого:</b>   |         | <b>7</b>         | <b>1</b>   |
| <b>Тема 9. Богословская интерпретация Библии в современной экзегетике. Феминистическая экзегетика</b>   |         |                  |  |

|  |   |          |  |
|--|---|----------|--|
| Лекции   | 9 | 1        |  |
| Самостоятельная работа   | 9 | 4        |  |
| <b>Итого:</b>  |   | <b>5</b> |  |
| <b>Промежуточная аттестация (зачет с оценкой) и подготовка к ней</b> |   |          |  |
| Семинары   | 9 | 4        |  |
| Самостоятельная работа   | 9 | 4        |  |
| <b>Итого:</b>  |   | <b>8</b> |  |

Для заочной формы обучения.

| Наименование раздела или тема / вид занятия   | Семестр | Объём,<br>ак. ч. | В том числе в<br>форме<br>практической<br>подготовки |
|---|---------|------------------|--|
| <b>Тема 1. Ветхозаветная текстология</b>  |         |                  |  |
| Лекции  | 9       | 2                |  |
| Самостоятельная работа  | 9       | 3                |  |
| <b>Итого:</b>   |         | <b>5</b>         |  |
| Ознакомление обучающихся с правилами внутреннего трудового распорядка богословского факультета института, требованиями охраны труда и техники безопасности. |         |                  |  |
| <b>Тема 2.</b>  |         |                  |  |
| <b>Новозаветная текстология-1. Основные свидетели текста. Передача текста</b>   |         |                  |  |
| Практические занятия  | 9       | 2                | 2  |
| Самостоятельная работа  | 9       | 6                |  |
| <b>Итого:</b>   |         | <b>8</b>         | <b>2</b>   |
| <b>Тема 3. Новозаветная текстология-2. История текста. Оценка разночтений текста</b>  |         |                  |  |
| Самостоятельная работа  | 9       | 8                |  |
| <b>Итого:</b>   |         | <b>8</b>         |  |
| <b>Тема 4. Синоптическая проблема</b>   |         |                  |  |
| Самостоятельная работа  | 9       | 11               |  |
| <b>Итого:</b>   |         | <b>11</b>        |  |
| <b>Тема 5. Святоотеческая экзегеза. Средневековая экзегеза</b>  |         |                  |  |
| Самостоятельная работа  | 9       | 6                |  |
| <b>Итого:</b>   |         | <b>6</b>         |  |
| <b>Тема 6. Экзегетика Реформации и Нового Времени. Возникновение исторической критики</b>   |         |                  |  |
| Самостоятельная работа  | 9       | 5                |  |
| <b>Итого:</b>   |         | <b>5</b>         |  |
| <b>Тема 7. Акеда (жертвоприношение Авраама): различные ракурсы. Нагорная проповедь: различные ракурсы</b>   |         |                  |  |
| Самостоятельная работа  | 9       | 9                |  |
| <b>Итого:</b>   |         | <b>9</b>         |  |
| <b>Тема 8. Основные методы современной исторической критики</b>   |         |                  |  |
| Самостоятельная работа  | 9       | 7                |  |
| <b>Итого:</b>   |         | <b>7</b>         |  |
| <b>Тема 9. Богословская интерпретация Библии в современной экзегетике. Феминистическая экзегетика</b>   |         |                  |  |
| Самостоятельная работа  | 9       | 5                |  |
| <b>Итого:</b>   |         | <b>5</b>         |  |
| <b>Промежуточная аттестация (зачет с оценкой) и подготовка к ней</b>  |         |                  |  |

|                        |               |          |  |
|------------------------|---------------|----------|--|
| Семинары               | 9             | 4        |  |
| Самостоятельная работа | 9             | 4        |  |
|                        | <b>Итого:</b> | <b>8</b> |  |

## 4.2. Содержание разделов дисциплины (модуля)

### Раздел I. Текстология Библии

#### Тема 1. Ветхозаветная текстология

Основные свидетели текста: протомасоретские тексты и масоретский текст, Самаритянское Пятикнижие, библейские рукописи Кумрана. Древние переводы: таргумы, Септуагинта, Вульгата, Пешитта. Отражение свидетельств в современных критических изданиях. Значение «кумранской революции» для библейской текстологии. Проблема множественных редакций текста. Вопрос о наличии «оригинального текста». Причины возникновения разночтений: спонтанные и сознательные изменения в тексте. Проблема богословской цензуры при передаче текста.

#### Тема 2. Новозаветная текстология-1: основные свидетели текста. Передача текста

Основные свидетели текста: папирусы, унциалы, минускулы, лекционарии. Древние переводы: сирийские, коптские, латинские и т. д. Цитаты в патристических текстах. Свидетели в современных критических изданиях. Писчие материалы и практика письма. Причины возникновения разночтений. Типы гармонизации. «Текст большинства» и первоначальный текст Нового Завета.

#### Тема 3. Новозаветная текстология-2. История Текста. Оценка разночтений

История текста. Период относительной свободы (до 313 г.). Период ограниченного контроля (313 – ок. 850 г.). Период стандартизации (ок. 850 г. – XVI век). Возникновение и падение *textus receptus*. Печатные издания. Оценка разночтений. Внешние критерии: многократность удостоверения, датировка свидетельств, географическое многообразие свидетельств и т. д. Внутренние критерии: сопоставление интересов переписчиков и языка/богословия авторов.

Тема 4. Синоптическая проблема. Евангелие от Марка как первоначальный текст Нового Завета. Гипотеза двух источников. Гипотеза Фаррера–Гоулдера

### Раздел II. Исторический обзор методов экзегетики

#### Тема 5. Святоотеческая экзегеза. Средневековая экзегеза

Экзегетическая «революция» Оригена. Александрийская и антиохийская школы: проблемы дихотомии. Типология и аллегореза. Вопрос о знакомстве и диалоге с иудейской экзегетикой. Принцип «экзегетической синергии». Начало критического подхода. Святоотеческие истоки средневековой экзегезы. Множественность смыслов. Мистическая тропология. Гуго Сен-Викторский и сен-викторская школа. Акцент на буквальный смысл и влияние иудейской экзегезы (Николай Лирский).

Тема 6. Экзегтика Реформации и Нового Времени. Возникновение исторической критики

Экзегеза деятелей Реформации: преемство и разрыв со святоотеческой и средневековой традицией. Экзегетическое наследие Лютера, Кальвина и Цвингли. Влияние Реформации на последующую библеистику. Возникновение исторической критики в эпоху Просвещения. Основные принципы исторической критики (Э. Трёльч). Начало ветхозаветной критики: от де Ветте до Вельгаузена. Начало новозаветной критики: от Шлейермахера до Швейцера. Рецепция исторической критики в различных конфессиональных традициях. Постлиберальный анализ исторической критики (Х. Фрай). Ветхий Завет: развитие критики форм (Г. фон Рад, А. Альт), скандинавская школа, развитие историографии. Новый Завет: Бульман и его школа, реакция Барта, реакция консервативных экзегетов, постбульманианство. Последующий кризис критики форм.

Тема 7. Акеда (жертвоприношение Авраама): различные ракурсы. Нагорная проповедь: различные ракурсы

Тема Акеды у Филона Александрийского и Иосифа Флавия, в апокрифах и псевдоэпиграфах. Раввинистические и святоотеческие интерпретации Акеды. Нагорная проповедь в интерпретациях Святых Отцов. Толкование Нагорной Проповеди в Средние Века и в эпоху Реформации. Современное толкование Нагорной проповеди.

### Раздел III. Современная экзегеза

Тема 8. Основные методы современной исторической критики

Основные методы современной исторической критики: анализ источников в Пятикнижии («документарная гипотеза» и ее современные альтернативы) и синоптических Евангелиях (синоптическая проблема). Анализ редакций: вопрос об авторской интенции, выявление редакторского вмешательства, «усталость редактора» и другие признаки вмешательства.

Тема 9. Богословская интерпретация Библии в современной экзегетике. Феминистическая экзегетика

Возрождение богословской интерпретации (Ф. Уотсон, С. Хауэрвас): диалог с исторической критикой и традиционным богословием, наследие Барта, перспективы. Возрождение духовной экзегезы в католичестве. Вопрос о вкладе православной традиции. Феминистские стратегии в библеистике, проблема «трудных мест», гендерная тема в рассказе о сотворении мира (Быт 1–3), ревизия положения женщины в христианстве. Проблема соотношения постколониальной и феминистской критики с исторической критикой и традиционным богословием.

## **5. Оценочные средства для проведения текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации по дисциплине (модулю)**

### **5.1. Текущий контроль успеваемости**

Формой проведения текущего контроля успеваемости является дискуссия по вопросам семинаров, выполнение практических заданий на практических занятиях.

### **Контрольные задания текущего контроля успеваемости и критерии оценивания**

#### Список вопросов к семинарам

#### *Раздел I. Текстология Библии*

##### Семинар № 1

Синоптическая проблема

Вопросы к семинару

1. На чем основано предположение о приоритете Евангелия от Марка?
2. На каких основных постулатах основана гипотеза двух источников?
3. Какие аргументы выдвигаются против этой гипотезы?
4. Каковы основные положения гипотезы Фаррера-Гоулдера?

#### *Раздел II. Исторический обзор методов экзегетики*

##### Семинар № 2

Акеда (жертвоприношение Авраама): различные ракурсы. Нагорная проповедь: различные ракурсы

Вопросы к семинару

1. Тема Акеды у Филона Александрийского и Иосифа Флавия, в апокрифах и псевдоэпиграфах.

2. Раввинистические и святоотеческие интерпретации Акеды: сходства, различия, взаимовлияние.

3. Нагорная проповедь в интерпретациях Святых Отцов.
4. Толкование Нагорной Проповеди в Средние Века и в эпоху Реформации.
5. Современное толкование Нагорной проповеди.

#### Критерии оценивания

Оценка «*отлично*» выставляется, если ответы на вопросы семинара аргументированы, обоснованы и дана самостоятельная оценка изученного материала, студент знает основные методы текстуальной критики, историю возникновения и основные направления библейской критики, уверенно умеет формулировать собственные выводы и критически их оценивать, пользуется при подготовке ответов результатами работ классических и современных авторов, анализирующих тексты Священного Писания.

Оценка «*хорошо*» выставляется, если ответ аргументированный, последовательный, но допущены некоторые неточности; студент знает историю возникновения библейской критики, основные направления библейской критики (критику форм, критику редакций, текстуальную критику и др.), способен пользоваться результатами работ классических и современных авторов, анализирующих тексты Священного Писания, делать на их основе собственные выводы.

Оценка «*удовлетворительно*» выставляется если студент знает основные моменты в истории возникновения библейской критики, в основных направлениях библейской критики (критику форм, критику редакций, текстуальную критику и др.), способен на начальном уровне пользоваться результатами работ классических и современных авторов, анализирующих тексты Священного Писания, делать на их основе собственные выводы.

Оценка «*неудовлетворительно*» выставляется, если в ответах отсутствует аргументация, тема не раскрыта, студент не знает историю возникновения библейской критики, основные направления библейской критики (критику форм, критику редакций, текстуальную критику и др.); не владеет базовыми навыками работы с основными методами современной экзегетики, не способен пользоваться результатами работ классических и современных авторов, анализирующих тексты Священного Писания.

#### Перечень практических заданий для текстологического анализа отрывков из Священного Писания

##### *Раздел 1. Текстология Библии*

##### Практическое занятие № 1

Работа с критическим изданием Нового Завета (Nestle- Aland, Novum Testamentum Graece, 27 издание). Знакомство с системой обозначения основных рукописей Нового Завета и системой знаков в тексте.

##### Практическое занятие № 2

Чтение избранных отрывков Нового Завета (Мф 27:16, Лк 23:34, Мк 1:1) с использованием критического издания Нового Завета (Nestle- Aland, Novum Testamentum Graece, 27 издание). Обсуждение возможного влияния разночтений на толкование анализируемых отрывков.

##### Практическое занятие № 3

Прочитать эпизод крещения Иисуса во всех синоптических Евангелиях (Мк 1 1–11; Мф 3 1–17; Лк 3 1–22). Составить перечень расхождений текста. Оценить, как влияют эти расхождения на понимание текста. Какие можно найти аргументы в пользу того, что исходным был текст Мк?

##### Практическое занятие № 4

Прочесть и сравнить различные переводы Евангелия от Матфея главы 5–7 (переводы

Синодальный, Кассиана Безобразова, С. С. Аверинцева). Составить список разночтений в разных версиях перевода, которые могут вести к различным толкованиям.

### *Раздел III. Современная экзегеза*

#### Практическое занятие № 5

Чтение параллельных текстов Синоптических Евангелий как возможных примеров редакторской правки. Примеры возможной «богословской правки» — сравнительный анализ параллельных текстов Мк 10:10–17 и Мф 19:16–17 — о богатом юноше. Пример возможной «усталости редактора» — чтение и анализ параллельных мест — Мк 6:17–28 и Мф 14:1–11 (казнь Иоанна Предтечи).

#### Критерии оценивания

Оценка «зачтено» выставляется, если студент продемонстрировал знание основных направлений библейской критики (критику форм, критику редакций, текстуальную критику и др.); умение воспроизводить исходные посылки, аргументации и выводы в чужом рассуждении, критически оценивая его, формулировать собственные выводы и критически их оценивать, пользоваться комментариями к различным версиям перевода Священного Писания.

Оценка «не зачтено» выставляется, если студент не выполнил задание, не способен дать экзегетическое истолкование отрывка или его истолкование произвольно и не подкрепляется анализом текста. Студент не продемонстрировал знание основных направлений библейской критики (критику форм, критику редакций, текстуальную критику и др.); умение воспроизводить исходные посылки, аргументации и выводы в чужом рассуждении, критически оценивая его, формулировать собственные выводы и критически их оценивать, пользоваться комментариями к различным версиям перевода Священного Писания.

### **5.2. Промежуточная аттестация**

Формой проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине «Экзегетика и текстология Библии» является зачет с оценкой, который проводится на итоговом семинаре в форме собеседования с преподавателем по вопросам билета (два вопроса в билете).

При выставлении итоговой оценки принимаются во внимание результаты текущего контроля, проводимого в течение семестра: участие в дискуссии на семинарах, выполнение практических заданий на практических занятиях.

Для проведения промежуточной аттестации может использоваться тестовое задание. (Тестовое задание см. в Фонде оценочных средств по дисциплине (модулю) «Экзегетика и текстология Библии»).

### **Контрольные задания для проведения промежуточной аттестации и критерии оценивания**

#### Список вопросов к зачету с оценкой

1. Экзегетические стратегии Александрийской и Антиохийской школы.
2. Взаимовлияние между святоотеческой и раввинистической экзегезой.
3. Истоки историко-критического метода в святоотеческой и средневековой письменности.
4. Множественность смыслов в средневековой экзегезе.
5. Особенности ранневизантийской экзегезы.
6. Учение об оправдании верой у деятелей Реформации.
7. Лютер: антитеза Закона и Евангелия, подход к канону.

8. Кальвин: акцент на авторской интенции и историко-литературном контексте.
9. Цвингли: экзегетические принципы, роль филологии и философии.
10. Возникновение и основные принципы исторической критики (Трёлльч).
11. Осмысление Библии в пиетизме и немецком Просвещении.
12. Ветхозаветная экзегеза в XIX веке: де Ветте, Велльгаузен.
13. Либеральный поиск исторического Иисуса и его критика Швейцером.
14. Школа истории религии: основные принципы.
15. Рецепция исторической критики в основных христианских конфессиях.
16. Ветхозаветная и новозаветная критика форм: принципы и методы.
17. Бультман: экзегетические предпосылки, принципы, влияние, бартианская реакция.
18. Анализ источников Пятикнижия: документарная гипотеза и ее альтернативы (Рендторфф, Уайбрей, Кассуто).
19. Анализ источников применительно к синоптической проблеме: гипотеза двух источников и ее альтернативы (Грисбах, Фаррер, Гоулдер).
20. Богословская интерпретация Библии в конце XX века.
21. Основные школы и методы феминистской экзегезы.
22. Основные школы и методы постколониальной экзегезы.

#### Пример билета

1. Множественность смыслов в средневековой экзегезе.
2. Богословская интерпретация Библии в конце XX века.

#### Критерии оценивания

Оценка *«отлично»* выставляется, если студент продемонстрировал подробное знание основных методов текстуальной критики, основных принципов современного историко-критического метода, дискутировавшихся в новейшее время, и альтернативные подходы к изучению Библии, особенностей историко-критического метода и основных стратегий библейского перевода; уверенное умение ориентироваться в круге проблем, связанных с толкованием сложных фрагментов Ветхого и Нового Завета; свободное владение навыками анализа и интерпретации смысла отдельных фрагментов текстов на основе принципов историко-критического метода.

Оценка *«хорошо»* выставляется, если студент продемонстрировал знание основных методов текстуальной критики, основных принципов современного историко-критического метода, дискутировавшихся в новейшее время, и альтернативные подходы к изучению Библии, особенностей историко-критического метода и основных стратегий библейского перевода; умение ориентироваться в круге проблем, связанных с толкованием сложных фрагментов Ветхого и Нового Завета; владение навыками анализа и интерпретации смысла отдельных фрагментов текстов на основе принципов историко-критического метода.

Оценка *«удовлетворительно»* выставляется, если студент продемонстрировал начальное знание основных методов текстуальной критики, основных принципов современного историко-критического метода, дискутировавшихся в новейшее время, и альтернативные подходы к изучению Библии, особенностей историко-критического метода и основных стратегий библейского перевода; умение ориентироваться в основном круге проблем, связанных с толкованием сложных фрагментов Ветхого и Нового Завета; владение минимальными навыками анализа и интерпретации смысла отдельных фрагментов текстов на основе принципов историко-критического метода.

Оценка *«неудовлетворительно»* выставляется, если в ответе допущены существенные ошибки в основных аспектах темы, предусмотренных рабочей программой дисциплины «Экзегетика и текстология Библии», студент не продемонстрировал знание основных методов текстуальной критики, основных принципов современного историко-критического метода, дискутировавшихся в новейшее время, и альтернативные подходы к изучению

Библии, особенностей историко-критического метода и основных стратегий библейского перевода; умение ориентироваться в круге проблем, связанных с толкованием сложных фрагментов Ветхого и Нового Завета; владение навыками анализа и интерпретации смысла отдельных фрагментов текстов на основе принципов историко-критического метода.

## 6. Учебно-методическое и материально-техническое обеспечение дисциплины (модуля)

### 6.1. Печатные и электронные издания

| Авторы          | Заглавие  | Изд-во, год  | Стр.         | Эл. адрес для эл. изданий  |
|-----------------|---|--|--------------|--|
|                 | The Greek New Testament / ed. Aland B., Aland K., Karavidopoulos J., Martini C., Metzger B. : учебное пособие   | Stuttgart : Deutsche Bibelgesellschaft, 1994                       | 917 р.       |  |
|                 | Библия, или Книги Священного Писания Ветхого и Нового Завета в русском переводе : учебное пособие   | Москва : Сибирская Благовонница, 2010                              | 1484 с.      | Режим доступа: по подписке. – URL: <a href="http://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=440080">http://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=440080</a> (дата обращения: 26.09.2022) – Текст : электронный.   |
| Мецгер Брюс М.  | Текстология Нового Завета. Рукописная традиция, возникновение искажений и реконструкция оригинала : учебное пособие   | Москва : Библейско-богословский институт Св. Апостола Андрея, 2013 | xix, 405 с.  |  |
| Морозова Ю. Г.  | Введение в текстологию Библии. Теоретические аспекты изучения Ветхого и Нового Завета : учебное пособие   | Елец : Елецкий государственный университет им. И. А. Бунина, 2009  | 157 с.       |  |
| Савваитов П. И. | Библейская герменевтика   | Москва : Книжный дом "Либроком", 2011                              | VIII, 162 с. |  |
| Сидоров А. И.   | Святоотеческое наследие и церковные древности. Т. 2 : Доникийские отцы Церкви и церковные писатели  | Москва : Сибирская Благовонница, 2013                              | 528          | Режим доступа: по подписке. – URL: <a href="https://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=440778">https://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=440778</a> (дата обращения: 26.09.2022) – Текст : электронный. |
| Ястребов Г. Г.  | Работа с научной литературой по Новому завету (новозаветная библеистика) : учебное пособие для студентов теологического и религиоведческого направлений и специальностей высших учебных заведений | Москва : Свято-Филаретовский институт, 2014                        | 72 с.        | Режим доступа: по подписке. – URL: <a href="https://www.rucont.ru/efd/286133">https://www.rucont.ru/efd/286133</a> (дата обращения: 26.09.2022) – Текст : электронный.   |

### 6.2. Электронные образовательные ресурсы

| Название   | Ссылка  |
|--|---|
| Официальный сайт Свято-Филаретовского института              | <a href="https://sfi.ru/">https://sfi.ru/</a>   |
| Личный кабинет обучающегося                                  | <a href="https://kabinet.sfi.ru/login/index.php">https://kabinet.sfi.ru/login/index.php</a> |
| ИРБИС  | <a href="http://biblio.sfi.ru/">http://biblio.sfi.ru/</a>                                   |
| Университетская библиотека онлайн : Электронная библиотечная | <a href="https://biblioclub.ru/">https://biblioclub.ru/</a>                                 |

|   |   |
|---|---|
| система   |   |
| РУКОНТ : национальный цифровой ресурс : межотраслевая электронная библиотека  | <a href="https://rucont.ru">https://rucont.ru</a>                 |
| eLIBRARY.RU : научная электронная библиотека  | <a href="https://elibrary.ru">https://elibrary.ru</a>             |
| Библиотека Святоотеческой литературы : Православная Гимназия во имя Преподобного Сергия Радонежского Новосибирск, Академгородок | <a href="http://www.orthlib.ru">http://www.orthlib.ru</a>         |
| Семинарская и святоотеческая православные библиотеки  | <a href="http://otechnik.narod.ru/">http://otechnik.narod.ru/</a> |
| Электронная Библиотека Одинцовского благочиния  | <a href="http://www.odinblago.ru/">http://www.odinblago.ru/</a>   |

### 6.3. Перечень профессиональных баз данных и информационных справочных систем

| Название  | Ссылка  |
|---|---|
| Православная энциклопедия / под редакцией Патриарха Московского и всея Руси Кирилла | <a href="http://www.pravenc.ru">http://www.pravenc.ru</a> |
| БОГОСЛОВ RU : Научный богословский портал   | <a href="https://bogoslov.ru">https://bogoslov.ru</a>     |

### 6.4. Лицензионное и свободно распространяемое программное обеспечение, в том числе отечественного производства

| Название   | Описание  |
|--|---|
| Windows 8, Windows 10  | Операционная система корпорации Microsoft, ориентированная на управление компьютером и прикладными программами с помощью графического интерфейса.           |
| Office Standard 2013 Russian: Word 2013, Excel 2013, PowerPoint 2013, OneNote 2013, Outlook 2013, Publisher 2013 | Пакет программ для работы с документами, электронной почтой и подготовки презентаций.   |
| VLC, ver. 3.0.8  | Медиапроигрыватель.   |
| Adobe Acrobat Reader DC  | Бесплатная программа для просмотра и печати документов PDF.   |
| Программа по поиску плагиата и оценке уникальности текстов от ЕТХТ   | Российская программа обнаружения текстовых заимствований.   |
| ИРБИС64+ в составе четырех АРМ «Администратор», «Каталогизатор», «Книговыдача», модуля Web ИРБИС64+              | Библиотечная программа.   |
| АВВУУ FineReader 11  | Программа для перевода изображения документов в электронные редактируемые форматы.  |
| Программа TrueConf, тариф на 21 пользователя и 10 одновременных соединений                                       | Отечественная программа конференцсвязи с использованием облачной среды  |
| NonVisual Desktop Access (NVDA)  | Бесплатная программа экранного доступа для операционных систем семейства Windows, позволяющая незрячим и слабовидящим пользователям работать на компьютере. |

### 6.5. Материально-техническое обеспечение дисциплины (модуля)

Оснащение аудиторий:

- парты, стулья для студентов;
- стол, стул для преподавателя;
- интерактивная доска или маркерная доска, или ЖК панель;
- проектор;
- настольный микрофон;
- акустическая система;
- компьютер для преподавателя с видеокамерой;
- возможность подключения к сети Интернет (в том числе по каналу Wi-Fi) и

обеспечения доступа к ЭИОС для преподавателя и обучающихся.

## **7. Методические указания для обучающихся**

Для освоения дисциплины (модуля) следует ознакомиться с содержанием данной рабочей программы, с целями и задачами дисциплины, ее тематическим планом, связями с другими дисциплинами образовательной программы, с рекомендованной литературой (электронные и печатные издания) и др. В ходе лекционных занятий необходимо вести конспектирование учебного материала. При подготовке к очередным лекциям целесообразно кратко повторить пройденное, обращаясь к конспекту и учебной литературе с особым вниманием к проблемному полю той или иной темы. К семинарским занятиям нужно самостоятельно готовиться, используя вопросы, приведенные в разделе 5. В самостоятельной работе необходимо соблюдать рекомендации преподавателя. Для прохождения текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации необходимо ознакомиться с типовыми контрольными заданиями и материалами, содержащимися в пп. 5.1 и 5.2.

Для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья предусмотрены условия полноценного освоения материала данной программы на основе применения комбинированного обучения в инклюзивных группах, индивидуальных занятий, дистанционного обучения. При необходимости для каждого студента данной категории составляется индивидуальный учебный график, учитывающий, в том числе, рекомендации медико-социальной экспертизы, отраженные в индивидуальной программе реабилитации инвалида.